

---

Subject: Prosze o pomoc w przetlumaczeniu napisu  
Posted by [mikka](#) on Thu, 19 Dec 2013 21:29:43 GMT  
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

---

Witam .

Mam prosbe o pomoc w przetlumaczeniu napisu na plycie nagrobnej.

Plyta pochodzi z cmentarza ewangelickiego w Borowinie. Czesc napisow jest pisana gotykiem po niemiecku. czesc przodkow moich tu sie rodzila i umierala.

Mam zrobione zdjecia lecz plik nie miesci sie we wiadomosci.

Czesc napisow udalo mi sie odczytac ale chcialbym sie jeszcze upewnic.

O ile ktos chcialby mi pomoc ,bede wdzieczny.

Prowadze badania genealogiczne, dotyczace rodziny Witte, wywadzacej sie z okolic Borowiny, Przywidza, Skarszew, Wieckowych, Bede rowniez wdzieczny za informacje zwiazane z moja rodzina.

Doszedlem do mojego prapradziadka, Carla Augusta Witte, ktory ur, sie kolo 1810r?.

Jego zona byla Florentina zd, Hahn, ur w Borowinie (Barenhutte) Prusy Zachodnie.

Z gory dziekuje za kazda informacje,

Moj mail [rysiek1@vp.pl](mailto:rysiek1@vp.pl)

Pozdrawiam

---